



Ensemble dans la différence...

N°3 - Septembre 2018

OLYMPICS NATIONAL GAMES

Page 2

FALC

Une méthode pour
simplifier la lecture
des informations

Page 3

PRO INFIRMIS

Décisions de santé
d'un adulte:
à qui le droit?

Page 4



Un séjour au Maroc

Entre la plage et les dunes, à la rencontre des dromadaires et des habitants du désert, ce séjour au Maroc fut haut en couleur. Bien installés dans un hôtel charmant à Agadir, nous avons profité du climat doux de cette cité balnéaire pour découvrir la culture marocaine. De nombreuses belles rencontres ont ravi notre petit groupe, et nos papilles ont été gâtées par la gastronomie marocaine. En guise de bouquet final, nous avons clos notre voyage par un bivouac au beau milieu du désert et par une escale à Marrakech. Riche en émotions, ce séjour sera sûrement un souvenir inoubliable pour toutes et tous.

Céline Fabbri et Antoine Mahérault,
moniteurs de camps
Karim Ghendir,
responsable de camps



INSIEME VAUD TIENT À **REMERCIER CHALEUREUSEMENT**
TOUS SES DONATEURS POUR LEUR SOUTIEN
POUR CE VOYAGE AU MAROC.

CONTACT

insieme Vaud
Chemin de Malley 26
1007 Lausanne

Tél. 021 341 04 20
info@insiemevaud.ch
www.insiemevaud.ch

IBAN CH 21 0900 0000 1002 4015 0



Special Olympics National Games 2018 à Genève

Un moment fort

Au mois de mai 2018 nous avons vécu une expérience de 4 jours intenses et riches en émotions pour toute la famille. Notre fils Matteo a participé pour la première fois aux jeux nationaux de Spécial Olympics Switzerland dans la discipline équestre.

Nous sommes donc partis pour la plaine de Plainpalais, au cœur de Genève pour vivre notre aventure avec la Special TEAM Yverdon-les-Bains. L'équipe était composée de 2 cavalières et 1 cavalier en situation de handicap mental et accompagnée par leur coach et entraîneur émérite Thomas Reginster.

Pour cette première compétition, le stress de Matteo étant important, nous ne savions pas comment il allait gérer ses émotions. Finalement, malgré ces longues journées sous un soleil tapant, entre attentes et contraintes, il a, dans l'ensemble bien géré son stress.

1^{er} jour: Cela commence par la remise des autorisations d'accès aux lieux de compétitions et le cortège des délégations. Puis, vient l'ouverture officielle des Jeux avec discours, drapeau et hymne qui nous ont provoqué un grand moment d'émotions. Enfin, l'allumage de la FLAMME et spectacle.

2^e jour: Après une bonne nuit dans un hôtel, rendez-vous sur le paddock pour l'attribution des chevaux... eh oui ! Le règlement exige que les cavaliers aient une monture qu'ils ne connaissent pas. Ensuite, passage devant les juges pour définir dans quelles catégories et pour quelles épreuves chacun participera.

3^e jour: Jour de concours, stress, tenue de rigueur. Ça ne rigole plus !!!! Notre excitation est à son comble, tout le Team ainsi que les supporters sont autour du carré de sable pour encourager Matteo.



Après ses passages, la fierté de Matteo et la nôtre se font ressentir car, non seulement, il a eu du plaisir, mais en plus, il a bien réussi ses parcours.

La fin d'après-midi fait place au classement et à la remise des médailles de la catégorie de Matteo et de ses 2 épreuves.

Nos émotions sont à leur comble lorsque notre fils monte sur la 1^{re} marche du podium 2 fois de suite pour recevoir ses médailles d'or qu'il gardera à son palmarès. Le bonheur se lit sur son visage.



Petites larmes pour maman et papa. Explosion de joie pour le coach. Et grande fierté pour tous !


4^e jour: Il est plus relax, ses compétitions sont terminées.

Depuis cette extraordinaire aventure, Matteo a gagné en confiance. Et pour nous, le temps, la patience et l'énergie que nous avons mis pour l'accompagner dans la pratique de sa passion sont d'autant plus récompensés et nous encourageant à poursuivre. Qui sait, peut-être qu'un jour il aura rendez-vous au WORLD Games Special Olympics

BRAVO et MERCI Matteo de nous avoir fait vivre ces moments de pur bonheur!

Véronique et Tiziano Nard,
parents de Matteo

Vente de cœurs en chocolat

Notre vente annuelle de nos  en chocolat aura lieu du 24 au 29 septembre dans tout le canton de Vaud.

N'hésitez pas à nous passer commande par mail ou par téléphone.

Un grand **MERCI** à tous ceux qui contribueront au succès de cette vente.

SAVEZ-VOUS QU'EN ACHETANT DES CŒURS EN CHOCOLAT, VOUS PERMETTEZ AUX PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP MENTAL DE PARTIR EN CAMPS DANS TOUTE LA SUISSE ET PLUS LOIN ENCORE?

Insieme Vaud compte sur vous!

CROQUEZ DES CŒURS
et soutenez Insieme Vaud!

Fr.2.- le cœur
Fr.10.- le sachet de 5 cœurs

En croquant des cœurs en chocolat vous faites une belle action

MERCI!!!   

Pour passer commande :
www.insiemevaud.ch
coeurs@insiemevaud.ch
021 341 04 20

Le Facile à lire – Pour choisir, il faut comprendre

Les règles de base du Facile à lire et à comprendre (Falc) se résument très simplement: faire simple, concis et concret. Comment? Grâce à des phrases courtes, des mots connus, des images et des exemples explicatifs... Mais écrire (et parler) simplement, à quoi cela sert-il? Et à quoi cela ressemble-t-il?

Imaginez: vous devez choisir entre deux opérateurs de téléphonie. Pour ce faire, vous avez pour seuls documents les contrats de ces deux opérateurs. Pouvez-vous choisir? Sans doute cela sera difficile. Car, il faut l'avouer, les contrats sont écrits de façon bien compliquée.

L'exemple peut se multiplier: assurances, diagnostics médicaux, votations, article de journaux spécialisés... Nous nous retrouvons souvent devant des textes difficiles, voire impossibles à comprendre.

«Le Falc est une méthode pour simplifier les informations»

C'est là que peut intervenir le Facile à lire et à comprendre (Falc). Le Falc est une méthode pour simplifier les informations écrites ou orales. Qu'il s'agisse d'informa-

tions compliquées, comme des contrats, ou d'informations générales (votation, mode d'emploi, service public, etc.).

Bref, toutes sortes d'informations qui, quand elles sont écrites de façon «standard», sont inaccessibles. En particulier pour les personnes rencontrant des difficultés de compréhension ou de lecture.

Pas de compréhension, pas de choix

L'enjeu? Pouvoir choisir! En effet, le Falc est avant tout un outil d'autodétermination. Le but premier du Falc est de fournir des informations faciles à comprendre pour permettre aux lecteurs de faire un choix en ayant bien compris de quoi il s'agit.

«Le Falc est avant tout un outil d'autodétermination.»

Et les choix, c'est important

Longtemps ignoré, le Falc connaît aujourd'hui un intérêt croissant. Le milieu du handicap (entre autres) se rend compte que presque tous les documents concernant les personnes avec des difficultés cognitives (résidents, clients, travailleurs, bénéficiaires) ne sont

pas écrits pour eux, mais pour leur entourage (familles, représentants, organisateurs, accompagnants, etc.). Résultat? L'autodétermination n'est pas soutenue.

En effet:

- Comment choisir une activité de loisirs, si l'on ne comprend pas l'énoncé?
- Comment choisir un métier, si l'on ne comprend pas la description qui en est faite?
- Comment participer à l'évolution de son lieu de vie, si on ne peut pas suivre les discussions?
- Comment connaître ses droits, si les contrats et lois sont abstraits?



© 123RF/Franck Boston

Quelques exemples

A quoi ressemble le Falc? Pour vous faire une idée, voici trois exemples:

Rien de plus humain que de se poser des questions sur son corps et sur celui des autres.	C'est normal d'avoir des questions. Des questions sur son propre corps. Et des questions sur le corps des autres.
Son pronostic vital est engagé.	Il va peut-être mourir.
Notre conseil en ligne répond à vos questions concernant la grossesse. Nos collaborateurs répondent rapidement et de façon compétente à vos questions par mail ou directement via le chat. Durant les heures d'ouverture de notre bureau de lundi à vendredi, nous répondons tout de suite via le chat. Durant les jours ouvrables, nous répondons à vos mails dans les 24 heures.	Vous avez des questions sur la grossesse? Alors vous pouvez nous écrire un mail. Nous répondons à vos mails le même jour ou le jour d'après. Vous pouvez aussi écrire un message sur le chat. Alors nous répondons très vite. Nous répondons du lundi au vendredi. Le samedi et le dimanche nous ne répondons pas.

Les difficultés du Falc

Outil très efficace, le Falc a encore de nombreux défis devant lui. Les traducteurs et traductrices en Falc doivent se professionnaliser. Et la méthode doit intégrer les apports de divers domaines de la communication: linguistique, design de l'information, usabilité, etc.

Ces développements sont primordiaux pour assurer le développement de la méthode et son acceptabilité.

France Santi, journaliste presse /web.
Formée en communication sans barrière.

Découvrir le Falc – cours d'introduction

Les 5, 6 et 20 novembre, j'organise un cours d'introduction au Falc. Ce cours donne les bases du Falc, à l'écrit et aussi à l'oral. Ce cours s'adresse aux responsables et aux collaborateurs et collaboratrices d'institutions, d'organisations et de services (publics) chargés d'informer un public large et/ou rencontrant des difficultés de compréhension. Il reste encore des places.

Toutes les infos sur: www.textoh.ch > Cours > Cours 3 jours (automne)



Du côté de la bibliothèque

Cette fois-ci, nous avons souhaité vous présenter une chanson à la place d'un livre.

Prenez quelques instants afin d'écouter la chanteuse québécoise Linda Lemay sur

www.youtube.com/watch?v=kvfcLeCZn1k

Santé de mon enfant devenu adulte: mon rôle, mes droits en tant que parent

La santé de son enfant et son suivi médical et thérapeutique sont des préoccupations fondamentales pour tout parent. Mais que se passe-t-il quand l'enfant devient adulte? Qui prend les décisions? S'il consulte seul son médecin, ce dernier vous tiendra-t-il informé? Que se passe-t-il si sa curatelle est assurée par un professionnel? Avez-vous votre mot à dire si la personne handicapée vit en institution?

Pro Infirmis a répondu à ces questions en direct sur internet dans le cadre du «LiveConnect» du 20 juin 2018, avec le concours du Bureau cantonal de médiation Santé et Handicap, de la Fédération Suisse des Patients et du CHUV. Voici quelques extraits des réponses données aux internautes.

Consentir ou non à un traitement médical: un droit strictement personnel

Le fait de consentir ou non à un traitement médical est un droit strictement personnel. Ainsi, si la personne handicapée est capable de discernement en matière médicale, il appartient à elle seule de décider, et cela même si elle est sous curatelle de portée générale. Son médecin est tenu au secret médical et ne peut vous donner d'informations qu'avec son accord. Cela dit, elle peut bien entendu demander à ses proches de la conseiller et de l'accompagner lors des visites médicales.

Décisions en cas d'incapacité de discernement en matière médicale

Dans ce cas le corps médical s'en référera au curateur de portée générale.

Si vous vous occupez du suivi médical de la personne en situation de handicap, mais que la curatelle de portée générale est assumée par un tiers (curateur privé ou professionnel), il est possible de demander à la Justice de Paix d'être nommé représentant thérapeutique ou alors d'être nommé co-curateur avec pour tâche le suivi quotidien et médical de votre enfant. Dès lors, c'est à vous que reviennent les informations et les décisions concernant sa santé, y compris si votre enfant vit en établissement socio-éducatif.

Désaccord avec un professionnel de la santé

Dans une telle situation, une bonne discussion permet parfois de recréer les bases de la confiance dans la collaboration. Dans un premier temps, il est conseillé de demander au professionnel concerné de pouvoir discuter avec lui des difficultés de collaboration.

Si cette démarche n'aboutit pas, il s'agit d'engager une discussion avec son responsable (responsable de groupe, infirmier-chef, chef de service, etc.).

Si la situation reste insatisfaisante, le recours à la médiation peut être utile pour créer un espace de dialogue sécurisant avec les professionnels. La médiation a pour but de retisser des liens de confiance entre les personnes en conflit et mettre en place un processus de collaboration.

Adresses utiles:

- Bureau d'aide aux curateurs et tuteurs privés (BAC): 021 316 67 33, info.curateur@vd.ch
- Bureau cantonal de médiation Santé et Handicap: 021 316 09 86, mediation.sante@vd.ch
- Informations sur le rôle de représentant thérapeutique: www.vd.ch/themes/sante-soins-et-handicap/patients-et-residents-droits-et-qualite-de-soins/les-droits-des-patients/les-directives-anticipees

Pour être informé des prochains LiveConnects:

S'abonner à la newsletter ou au service SMS sur www.procheconnect.ch

Anne-Claire Vonnez,
responsable de projet
Projet ProcheConnect,
plateforme de communication
pour les proches aidants

Rue du Grand-Pont 2 bis
Case postale 7137
1002 Lausanne
Tél. 058 775 34 59

pro infirmis

Rédaction: [insiemeVaud](http://insiemeVaud.ch) / Mise en page et impression: Groux arts Graphiques

MERCI À NOS ANNONCEURS:

Ortho.Kern SA, Avenue de Beaulieu 9, 1004 Lausanne, www.ortho-kern.ch

Groux Arts Graphiques SA, Chemin du Rionzi 58, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, office@grouxsa.ch, www.grouxsa.ch



ORTHOKERN
Lausanne - Payerne - Monthey - Sion